

SENCOR®

SSI 9400BK



RU ■ Электронный паровой утюг

Перевод оригинального руководства

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Общие предупреждения

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасных ситуаций поручите его замену профессиональной мастерской или квалифицированному специалисту. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Пользоваться утюгом можно только на устойчивой ровной поверхности. То же самое относится к хранению утюга. Если вы кладете утюг на стойку, то убедитесь, что поверхность, на которой стоит стойка, стабильна.
- В процессе глажки заливная горловина емкости для воды не должна быть открыта.
- Нельзя использовать утюг, если он падал с высоты, если на нем обнаруживаются различимые признаки повреждения или в случае негерметичности.
- Нельзя оставлять подключенный к электрической сети или остывающий после использования утюг там, где его могут достать дети младше 8 лет.
- Когда утюг подключен к электрической розетке, нельзя оставлять его без присмотра.
- Всегда отсоединяйте утюг от электрической розетки, когда оставляете его без присмотра, перед наполнением или опорожнением емкости для воды и после завершения работы.

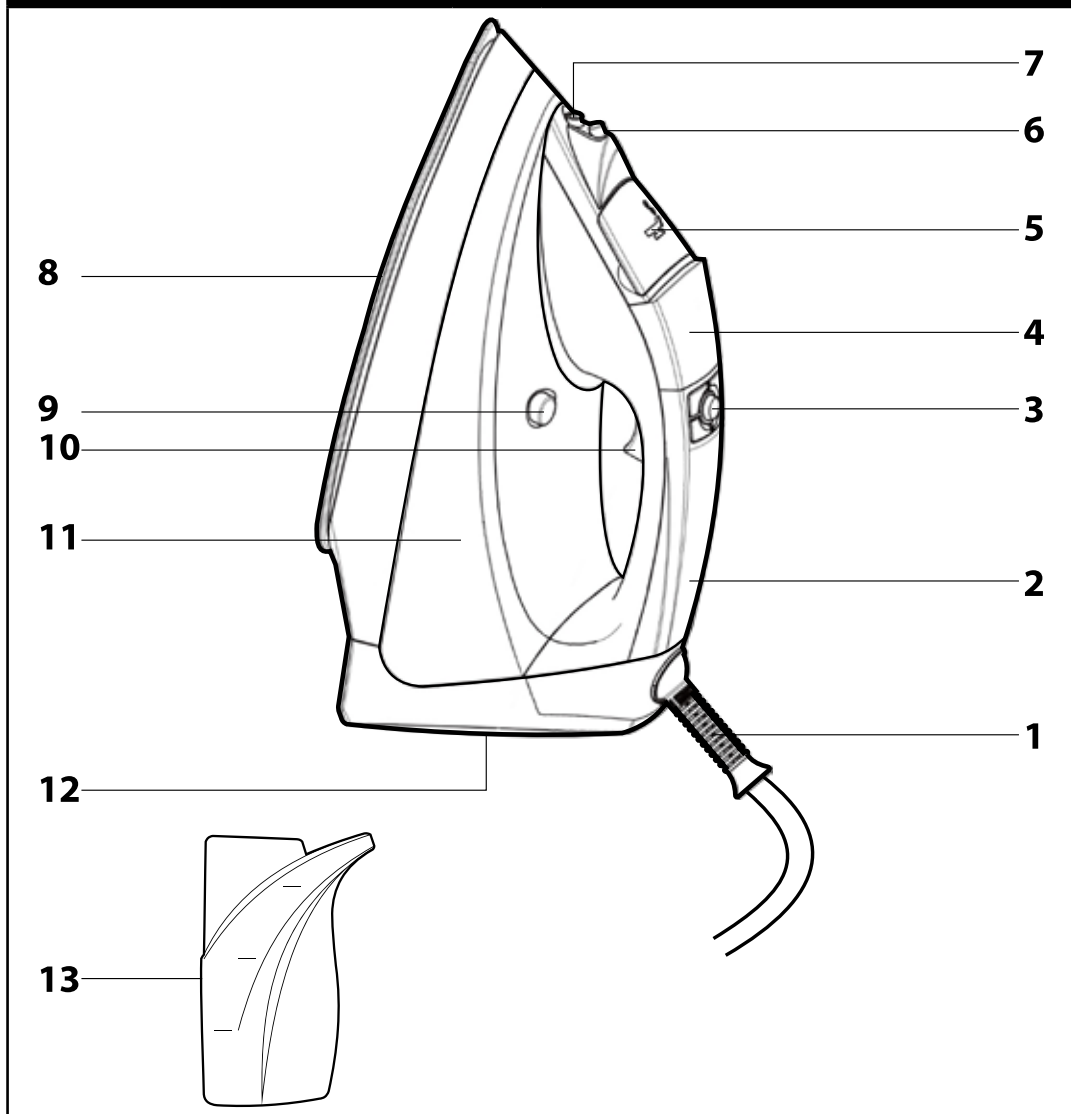
Электробезопасность

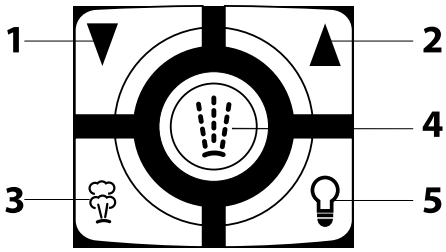
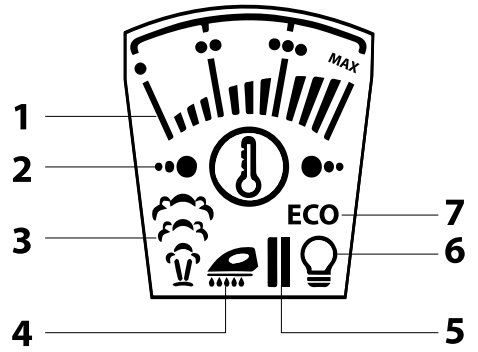
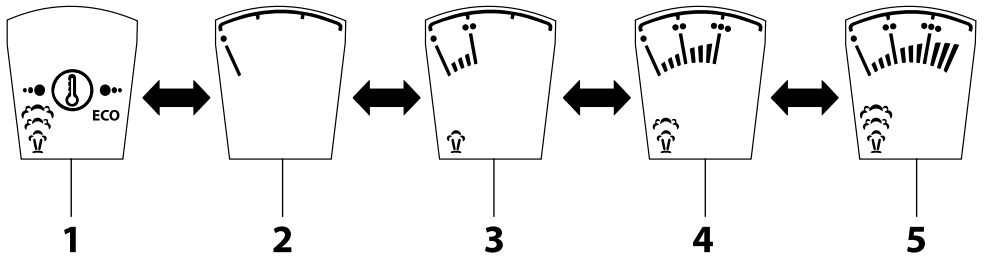
- Перед подключением утюга к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению вашей сети.
- Подключайте утюг только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинительный кабель.

- Когда утюг подключен к электрической розетке, не касайтесь его мокрыми или влажными руками.
- Каждый раз перед тем, как отключить утюг от розетки, выключайте его предназначенной для этого кнопкой.
- Во избежание случайного удара электрическим током не мойте утюг под струей воды, не опрыскивайте его водой и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Следите, чтобы кабель питания не пришел в соприкосновение с водой, влагой или раскаленной поверхностью.
- Не ставьте тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не был натянут через край стола и не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Чтобы отсоединить утюг от розетки, возьмитесь за вилку кабеля питания, но ни в коем случае не тяните за сам кабель. В противном случае можно повредить кабель питания или розетку.
- Не таскайте и не переносите утюг, ухватившись за кабель питания.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте утюг самостоятельно. Для любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств.
- После завершения работы всегда выключайте утюг и отсоединяйте его от розетки.

Безопасность использования

- Утюг предназначен для использования в бытовых условиях. Не используйте его в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Не кладите утюг на электрическую или газовую плиту и другие источники тепла, либо вблизи от них.
- Ни в коем случае не гладьте одежду, надетую на тело.
- Не касайтесь нагретой подошвы утюга. В противном случае можно обжечься.
- Ни в коем случае не наливайте в бачок воду прямо из-под крана. Для наполнения воды в бачок всегда используйте прилагаемый стаканчик. Никогда не наливайте в бачок уксус, средства для удаления извести или другие добавки.
- Отсоединив утюг от электрической розетки перед чисткой или каким-либо иным действием, дайте подошве утюга остыть.
- Не оборачивайте кабель питания вокруг утюга, пока его подошва не остынет.



B**C****D**

Электронный паровой утюг

Руководство по эксплуатации

- A1** Поворотный наконечник кабеля питания
Предотвращает перекручивание и спутывание кабеля.
- A2** Ручка
- A3** Панель управления
- A4** Электронный дисплей
Высококонтрастный электронный дисплей гарантирует максимальную видимость под любым углом зрения
- A5** Крышка заливной горловины бачка для воды
- A6** Диодная подсветка
Позволяет вывять любые неровности ткани.
- A7** Форсунка увлажнения ткани
- A8** Анодированная подошва утюга
- A9** Кнопка самоочистки Self-Clean для удаления известкового налета
- A10** Кнопка парового удара
- A11** Прозрачный, удобно наполняемый бачок для воды (объем 350 мл)
- A12** Опорная плоскость
- A13** Стаканчик для наполнения бачка водой (объем 300 мл)
- B1** Кнопка уменьшения температуры
- B2** Кнопка увеличения температуры
- B3** Кнопка парообразования
Позволяет регулировать подачу пара
- B4** Подсветка
- B5** Кнопка увлажнения ткани
- C1** Индикатор настройки температуры
- C2** Индикатор режима «Идеальная температура»
- C3** Индикатор уровня парообразования
- C4** Индикатор необходимости чистки
- C5** Индикатор автоматического выключения
- C6** Индикатор подсветки
- C7** Индикатор экономного режима «ECO»
- D1** Режим «Идеальная температура»
Запатентованная технология P-Temp обеспечивает автоматическое регулирование температуры для любой ткани
- D2** Режим глажки при низкой температуре без парообразования
- D3** Режим глажки при средней температуре, с малой интенсивностью парообразования
- D4** Режим глажки при высокой температуре, со средней интенсивностью парообразования
- D5** Режим глажки при максимальной температуре, с высокой интенсивностью парообразования

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных приборов. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем. В случае передачи прибора иному лицу обеспечьте, чтобы к прибору прилагалось данное руководство пользователя.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.
- Перед первым использованием удалите с утюга все упаковочные материалы, включая рекламные таблички и этикетки. Протрите подошву утюга **A8** слегка увлажненной тряпкой, а затем вытрите ее насухо.

ПОДГОТОВКА К ГЛАЖКЕ

- Рассортируйте белье согласно международным символам на этикетках, либо по типу ткани.

СИМВОЛ	ТИП ТКАНИ	УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ
	Синтетика (акрил, ацетат, полиэстер, вискоза и т.п.)	• Низкая температура
	Хлопок с примесью иных видов волокон, шёлк, шерсть с примесью иных видов волокон и т.п.	•• Средняя температура
	Вельвет, хлопок, джинсовая ткань и лен	••• Максимальная температура
	Ткани, которые нельзя гладить	

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТЮГА

НАПОЛНЕНИЕ БАЧКА ДЛЯ ВОДЫ

- Перед тем, как наполнить водой бачок **A11** убедитесь, что утюг отсоединен от электрической розетки.
- Наполните водой стаканчик **A13**, входящий в комплект. Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Если в вашем регионе жесткая или очень

жесткая вода, то может быстро образоваться известковый налет. Поэтому рекомендуется использовать дождевую воду, что продлит срок службы утюга.



Предупреждение:

Никогда не добавляйте в воду смягчитель, уксус, крахмал, декальцификаторы, ароматизаторы и другие добавки.

- Поставьте утюг вертикально. Откройте крышечку заливной горловины **A5**. Взявшись за ручку **A2** одной рукой, наклоните утюг, чтобы подошва **A8** находилась под углом около 45° к поверхности, на которой он стоит. Медленно перелейте воду из стаканчика **A13** в заливное отверстие бачка **A11**. Во время наполнения в этом положении уровень воды не должен превышать максимальную отметку на бачке **A11**.
- Наполнив водой бачок **A11**, закройте крышку заливной горловины **A5** и поставьте утюг вертикально.

ВКЛЮЧЕНИЕ

- Вставьте вилку кабеля питания в розетку. На краткое время вспыхнет индикатор **A6** и раздастся звуковой сигнал.
- Нажмите кнопку **V1**. Раздастся звуковой сигнал и начнет светиться электронный дисплей **A4**. Индикатор **C2** начнет мигать, что означает прогрев утюга. Когда термостат утюга разогреется до нужной температуры, индикатор **C2** начнет светиться непрерывно. Утюг готов к использованию.

ЗНАЧЕНИЕ ЗВУКОВЫХ СИГНАЛОВ

- 1-кратный звуковой сигнал – включение утюга, выбор режима работы
- 2-кратный звуковой сигнал – завершение прогрева утюга в зависимости от заданного режима работы, выключение утюга.

ФУНКЦИЯ «ИДЕАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА»

- В утюге применяется технология «Идеальная температура» (P-Temp), поддерживающая оптимальную температуру для всех видов ткани без необходимости какой-либо настройки. Этот режим сопровождается свечением индикатора **C2**, и он всегда включается после включения утюга. Если вы не уверены относительно типа ткани – всегда выбирайте этот режим.
- Если вы хотите переключиться на этот режим из другого режима в процессе глажки, выберите его поочередным нажатием кнопки **B1**. Дождитесь непрерывного свечения индикатора **C2**.

ГЛАЖКА БЕЗ ПАРООБРАЗОВАНИЯ

- Эта функция позволяет использовать утюг с водой или без воды в бачке **A11**.
- Кнопкой **B1** или **B2** выберите режим **D2** и дождитесь, пока индикатор **D2** не начнет светиться непрерывно.



Примечание:

При первом включении из утюга может выходить дымок, который безвреден. Это стандартное явление. Вскоре дымок перестанет выходить из утюга.

ГЛАЖКА С ПАРООБРАЗОВАНИЕМ



Предупреждение:

Чтобы гладить белье с парообразованием, бачок **A11** должен быть наполнен водой.

- Чтобы гладить белье с парообразованием, выберите кнопкой **B1** или **B2** один из режимов: **D3**, **D4** или **D5**. Индикатор заданного режима начнет мигать, что означает прогрев утюга. Когда термостат утюга разогреется до нужной температуры, индикатор заданного режима погаснет.
- Если нажать кнопку **B3**, то включится непрерывное парообразование во время глажки. Индикатор **C3** на электронном дисплее **A4** будет мигать.
- Чтобы выключить непрерывное парообразование, еще раз нажмите кнопку **B3**.
- Для любой обычной глажки рекомендуется выбрать режим **D3** или **D4**. Только для глажки льняных материалов, толстого шелка или других подобных тканей рекомендуется выбрать режим **D5**.



Примечание:

Утюг выделяет пар только в горизонтальном положении. Чтобы остановить выделение пара, поставьте утюг вертикально.

ФУНКЦИЯ ПАРОВОГО УДАРА

- Используйте эту функцию, если глажки с парообразованием недостаточно. Нажатие кнопки парового удара **A10** вызывает сильный поток пара, который может выворачивать даже сильно смятую ткань.
- Перед следующим нажатием кнопки **A10** подождите минимум 3 секунды.
- Функцию парового удара можно также использовать при вертикальной глажке текстиля (например, штор, висящей на вешалке одежды и т. д.). Одной рукой слегка натяните ткань и водите утюгом вертикально снизу вверх.
- Для вертикального парового удара отведите утюг приблизительно на 2 см от текстиля и нажмите кнопку парового удара **A10**. Не удерживайте кнопку парового удара **A10** постоянно нажатой и не нажимайте ее более 3 раз подряд.



Предупреждение:

Во избежание порчи ткани не используйте функцию парообразования для шелка и синтетики.

ФУНКЦИЯ УВЛАЖНЕНИЯ

- Функцию увлажнения можно использовать при любом способе глажки. Предназначена для увлажнения ткани и эффективно способствует разглаживанию сильно измятого текстиля.
- Убедитесь, что в бачке **A11** есть вода и, чтобы опрыскать ткань из распылительной форсунки **A7**, нажмите кнопку **B5**. Если функция увлажнения применяется впервые или утюг долгое время не включался, то необходимо нажать кнопку **B5** несколько раз, пока форсунка **A7** не начнет работать исправно.

СИСТЕМА «DRIP-STOP»

- Утюг оборудован системой Drip-Stop, которая автоматически остановит подачу воды если установлена температура, недостаточная для формирования пара, и тем предотвратит возможное капание горячей воды из отверстий выхода пара.

ФУНКЦИЯ ПОДСВЕТКИ ПОВЕРХНОСТИ ГЛАЖКИ

- Функцию подсветки поверхности глажки можно использовать в любой момент работы. Чтобы включить подсветку, нажмите кнопку **B4**. На электронном дисплее **A4** отобразится символ подсветки **C6**. Чтобы выключить подсветку, еще раз нажмите кнопку **B4**.



Примечание:

Подсветка автоматически отключится, когда вы поставите утюг вертикально.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

- В утюге есть несменный фильтр Anti-Calc, ограничивающий образование известкового налета внутри утюга. Этот фильтр нельзя извлекать. Эффективность фильтра зависит от жесткости воды, которую вы используете.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Утюг автоматически выключается, если его оставят без движения на 8 минут в вертикальном положении, на 30 секунд в горизонтальном положении или если утюг опрокинется на бок. Во всех этих случаях на электронном дисплее **A4** начнет мигать индикатор автоматического выключения **C5**, а все остальные символы погаснут.
- Чтобы вернуть утюг в рабочее состояние, переместите его в горизонтальное положение или нажмите любую кнопку на панели управления **A4**.



Предупреждение:

Несмотря на то, что утюг оснащен функцией автоматического выключения, по соображениям безопасности не оставляйте его без присмотра подключенным к розетке.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- После окончания глажки поставьте утюг в вертикальное положение. Нажмите и удерживайте кнопку **B1** не менее, чем 2 секунды. Отсоедините кабель питания от розетки и дайте подошве утюга **A8** остыть. После того, как подошва утюга **A8** остынет, очистите ее, как описано в разделе «Чистка и уход».

СОВЕТЫ ПО КАЧЕСТВЕННОЙ ГЛАЖКЕ

- Не наполняйте барабан стиральной машины слишком большим количеством белья, иначе оно сильно помнется. Вы также можете избежать сильного смятия белья, установив низкие обороты центрифуги.
- Если вы гладите вещи из материала со смешанным составом (напр. 40% шерсть и 60% синтетика), установите температуру для материала, который следует гладить при более низкой температуре.
- Если вам неизвестен состав ткани, выберите подходящую настройку температуры, на пробу прогладив ткань с изнанки. Сначала установите низкую температуру а затем постепенно повышайте ее, пока не достигните оптимального режима.
- Ни в коем случае не проглаживайте места со складками или другими пятнами. Высокая температура закрепит пятно, и его будет трудно удалить.
- Чтобы шелковые, шерстяные и синтетические ткани не поносились после глажки, проглаживайте их с изнанки.
- Некоторые ткани легче гладить влажными.
- Нежные ткани перед глажкой опрыскайте из пульверизатора, либо гладьте их через слегка увлажненное полотенце.

ЧИСТКА И УХОД

ОЧИСТКА ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед очисткой отключите утюг как описано в разделе Использование утюга. Утюг должен быть отключен от розетки эл. сети и должен остыть. Откройте крышечку заливной горловины **A5** и вылейте остатки воды из бачка **A11** в раковину. Снова закройте крышечку **A5**.
- Если загрязнилась подошва утюга **A8** или его поверхность, протрите ее слегка увлажненной тряпкой, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки проволочные мочалки, растворители либо чистящие средства с абразивным эффектом и т.п. во избежание повреждения очищаемой поверхности. Во время чистки не погружайте утюг в воду.

УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЕТА

- Для удаления известкового налета с внутренних частей подошвы **A8** утюг оснащен функцией самоочистки Self-Cleaning. Несмотря на то, что утюг сам распознает необходимость удаления налета, о чем сообщает символ **C4** на панели управления **A4**, используйте эту функцию регулярно, не реже чем 1 раз в 14 дней.
- Убедитесь, что утюг выключен кнопкой **B1** и отсоединен от электрической розетки. Наполните бачок **A11** чистой водой до максимальной отметки. Подключите утюг к розетке и кнопкой **B2** выберите режим **D5**. Дождитесь, пока индикатор **D5** не перестанет мигать и не начнет светиться непрерывно.
- Отсоедините утюг от электрической розетки подержите его в горизонтальном положении над раковиной, на расстоянии не менее 15 см. Нажмите на кнопку Self-Clean **A9** и держите ее нажатой. Из подошвы утюга **A8** начнет выделяться пар и горячая вода. Одновременно с этим с внутренних частей подошвы утюга **A8** будет удаляться известковый налет. Несколько раз слегка покачайте утюгом из стороны в сторону, пока не выйдет вся вода, налитая в бачок **A11**. После того, как вода выльется, отпустите кнопку **A9**. В случае необходимости можно повторить эти действия.
- Включите утюг в электросеть и дайте ему прогреться до максимальной температуры, выбрав режим **D5**, чтобы подошва утюга **A8** полностью высохла. Прогладьте кусочек ненужной ткани, чтобы удалить пятна от воды, возникшие на подошве утюга **A8** в процессе чистки. Выключите утюг кнопкой **B1**, отсоедините его от розетки и дайте остыть.

ХРАНЕНИЕ

Закрепив глажку, вылейте неиспользованную воду из бачка **A11** (внимание: она может быть горячей), либо дайте ей испариться и оставьте утюг остывать. Выключите утюг кнопкой **B1**. Оберните кабель питания вокруг опорной плоскости **A12** – так, чтобы он не касался подошвы утюга **A8** и поставьте утюг на опорную плоскость **A12**.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения.....	220–240 В
Номинальная частота.....	50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность	2600–3100 Вт
Непрерывная подача пара.....	до 50 г/мин
Длина кабеля питания.....	3 м
Размеры (длина x ширина x высота).....	310 x 118 x 135 мм
Масса (без воды).....	приблизительно 1,3 кг

ПОЯСНЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Класс защиты от поражения электрическим током:

Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Выбрасывать использованную упаковку в предназначенном для этого месте, которое определено муниципальными правилами.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия. Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или ближайший пункт сбора вторсырья. Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования запросите необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.

Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые распространяются на него.

